

S P O R A Z U M
IZMEDJU
SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE

I
MEDJUNARODNOG KOMITETA CRVENOG KRSTA
O STATUSU MEDJUNARODNOG KOMITETA
CRVENOG KRSTA

SAVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA (dalje u tekstu SRJ)
koju predstavlja Savezni ministar za inostrane poslove
Vladislav Jovanović

i
MEDJUNARODNI KOMITET CRVENOG KRSTA (dalje u tekstu MKCK)
kojeg predstavlja generalni delegat za Zapadnu i Centralnu
Evropu i Balkan Thierry Germond

S OBZIROM NA SVE ŠTO MKCK čini u pružanju pomoći i olakšavanju
ljudskih patnji, te njegov doprinos unapredjenju mira u svetu,

IMAJUĆI U VIDU interese SRJ i želju MKCK da ustanovi delegaciju
u SRJ koja bi izvršavala zadatke koji su mu povereni Ženevskim
konvencijama iz 1949. i Dodatnim protokolima iz 1977., čija je
članica i SRJ, te shodno Statutu Medjunarodnog pokreta Crvenog
krsta i Crvenog polumeseca,

SAGLASILI SU SE O SLEDEĆEM:

Član 1.

STATUS MKCK

MKCK se priznaje status koji imaju medjuvladine
organizacije.

Član 2.

PRAVNI SUBJEKTIVITET

MKCK ima pravni subjektivitet. SRJ priznaje da MKCK raspolaže mogućnošću preuzimanja ugovornih obaveza, pokretanja sudskih postupaka i sticanja prava, te mogućnošću da stiže i otudjuje pokretnu i nepokretnu imovinu.

Član 3.

IMUNITET MKCK, NJEGOVE IMOVINE I DOBARA

MKCK, njegova imovina i dobra, ma gde se nalaze i ma ko da njima raspolaže, uživaju imunitet od bilo kog oblika sudskih i administrativnih postupaka osim u posebnim slučajevima u kojima se MKCK izričito odrekne imuniteta.

Član 4.

NEPOVREDIVOST PROSTORIJA, IMOVINE I DOBARA MKCK

Prostorije MKCK su nepovredive. Imovina i dobra MKCK, ma gde da se nalaze i ma ko da njima raspolaže, uživaju imunitet od pretresa, zaplena, konfiskacije, eksproprijacije i bilo kog oblika intervencije izvršnih, sudskih, administrativnih ili zakonodavnih organa. Slanje sudskog poziva MKCK poštom ne smatra se za uručenje takvog poziva.

Član 5.

NEPOVREDIVOST ARHIVE MKCK

Arhiva i uopšte sva dokumenta koja pripadaju ili su u posedu MKCK su nepovredivi, ma gde da se nalaze.

Član 6.

KOMUNIKACIJE

1. MKCK koristi slobodno, u službene svrhe i bez ikakvog mešanja, sredstva komunikacija koja smatra da najviše odgovaraju za održavanje kontakata, posebno sa sedištem MKCK u Ženevi, te s drugim relevantnim međunarodnim agencijama, organima vlasti, institucijama i pojedincima.

2. MKCK posebno ima pravo da u svojim prostorijama instalira radio uređjaje i da korsiti pokretnu opremu na nacionalnoj teritoriji i izuzet je od plaćanja taksi i drugih relevantnih dažbina i poreza. MKCK će koristiti frekvencije koje mu za tu svrhu dodele nadležne nacionalne vlasti shodno rezoluciji br. 10 (CAMR 1979.), Medjunarodne unije za telekomunikacije.

3. U svim stvarima koje se odnose na službene komunikacije MKCK uživa tretman koji nije manje povoljan od tretmana koji se daje medjuvladinim organizacijama u pogledu prioriteta, tarifa i poreza.

Član 7.

FINANSIJSKA SREDSTVA MKCK

1. MKCK ima pravo da raspolaže nacionalnom ili stranom valutom i drugim finansijskim sredstvima i da raspolaže računima u bilo kojoj valuti bez podvrgavanja zakonima i propisima kojima se reguliše devizna kontrola i stvari s tim u vezi.

2. MKCK ima pravo da slobodno transferiše sredstva u nacionalnoj ili stranoj valuti unutar ili van zemlje i da ta sredstva slobodno zamenjuje u druge valute.

Član 8.

IZUZEĆE OD PLAĆANJA POREZA

1. MKCK i njegova dobra, prihod i imovina izuzeti su od svakog neposrednog oporezivanja, izuzev od poreza koji čine troškove za korišćenje javnih usluga.

2. MKCK je izuzet od plaćanja svih neposrednih poreza na nabavku većih količina artikala namenjenih službenoj upotrebi i na nabavku artikala namenjenih programima pomoći MKCK, unutar zemlje ili u nekoj drugoj zemlji. SRJ će na odgovarajući način urediti oslobađanje od takvih poreza ili povraćaj istih.

Član 9.

IZUZEĆE OD CARINE

1. MKCK je izuzet od carinskih i bilo kojih sličnih dažbina, te od ograničenja i zabrana uvoza, izvoza i tranzita preko SRJ artikala za službenu upotrebu i artikala namenjenih programima pomoći MKCK u SRJ ili nekoj drugoj zemlji.

2. MKCK je posebno izuzet od plaćanja dažbina preleta i sletanja prilikom transporta pomoći u SRJ ili prilikom tranzita.

Član 10.

STATUS ČLANOVA DELEGACIJE

1. Stranci članovi delegacije MKCK i njihove porodice imaju isti status kao i članovi diplomatskih misija.
2. Uživaju imunitet od hapšenja ili stavljanja u pritvor i ne može im se zapleniti lični prtljag, a u pogledu reči koje izgovore ili napišu, te postupaka koje učine dok obavljaju službene dužnosti, uživaju imunitet od bilo kog sudskog postupka čak i pošto napuste službu u delegaciji. Ne mogu se pozivati kao svedoci.
3. Nepovredive su njihove rezidencije, prevozna sredstva, dokumenti, rukopisi i sve druge lične stvari.
4. Stranci članovi delegacije i njihove porodice izuzeti su od svih imigracionih ograničenja, prijave boravka i vojnih obaveza.
5. Prilikom stupanja na dužnost, stranci članovi delegacije imaju pravo da uvezu lične stvari bez plaćanja carine. Svaki takav član ima takodje pravo da uveze bez plaćanja carine ili bilo kojih drugih dažbina vozilo za njegovu ili njenu ličnu upotrebu. Ista prava uživaju i prilikom odlaska.
6. Stranci članovi delegacije imaju pravo da prodaju svoje lične stvari u SRJ pod istim uslovima kao i članovi diplomatskih misija.
7. U slučaju unutrašnjih nemira ili međunarodnog sukoba, strancima članovima delegacije i njihovim rođjacima staviće se na raspolaganje potrebna sredstva da napuste zemlju, ako to žele, na način za koji smatraju da je najbezbedniji i najbrži.
8. Stranci članovi delegacije imaju iste privilegije u pogledu zamene novca kao i članovi diplomatskih misija.
9. Stranci članovi delegacije su izuzeti od plaćanja poreza na plate i uopšte na druga primanja koja im isplaćuje MKCK ili koja prime izvan SRJ.

10. Pored gore spomenutih privilegija i imuniteta, šef delegacije MKCK i njegova porodica uživaju isti status koji je shodno Bečkoj konvenciji o diplomatskim odnosima od 16. aprila 1961. priznat šefovima diplomatskih misija akreditovanim kod vlade SRJ.

11. Članovi delegacije građani SRJ ne uživaju imunitete, privilegije i beneficije nabrojane u gornjim tačkama 1 do 9, osim imuniteta od sudskog postupka u vezi s delima koja počine prilikom vršenja dužnosti.

12. Delegacija obaveštava nadležne organe o dolasku i odlasku iz zemlje svojih članova, te o zvanju i funkcijama osoblja koje radi u SRJ.

13. Članovi delegacije se obavezuju da poštuju zakone i propise koji važe u SRJ od momenta dolaska u zemlju, i mogu se koristiti zaštitom koju oni pružaju.

Član 11.

PREDSTAVNICI MKCK U PRIVREMENIM MISIJAMA

Predstavnici MKCK u privremenim misijama u SRJ uživaju privilegije i imunitete izložene u članu 10, tačke 2, 3, 4, 7. i 8.

Član 12.

SARADNJA SA ZEMLJOM DOMAĆINOM

1. MKCK sve vreme saradjuje sa vlastima kako bi se sprečile bilo kakve zloupotrebe privilegija, imuniteta i beneficija predvidjenih ovim sporazumom.

2. MKCK se može odreći imuniteta koji se pruža jednom od članova njegove delegacije u svakom slučaju kada smatra da bi imunitet ometao tok pravde a da se može ukinuti bez ugrožavanja interesa MKCK.

Član 13.

PROGLAŠAVANJE ZA PERSONU NON GRATA

SRJ može bilo kad i bez objašnjavanja odluke obavestiti MKCK da je neki član delegacije persona non grata ili da nije prihvatljiv, pod uslovima i sa posledicama predvidjenim u članu 9. Bečke konvencije o diplomatskim odnosima od 16. aprila 1961. Takvo obaveštenje upućuje Ministarstvo inostranih poslova šefu delegacije, ako je dotično lice bilo koji član delegacije osim šefa delegacije, a sedištu MKCK u Ženevi ako je dotično lice šef delegacije ili bilo koji drugi predstavnik MKCK koji nije član delegacije.

Član 14.

TUMAČENJE

Ovaj sporazum se tumači u svetlu njegovih primarnih ciljeva koji su da se MKCK omogući da preuzme odgovornosti, izvršava dužnosti i izvodi programe u potpunosti i efikasno.

Član 15.

REŠAVANJE SPOROVA PREGOVORIMA

1. Svaki spor između SRJ i MKCK koji proistekne iz tumačenja ili primene ovog sporazuma rešava se pregovorima između strana.

2. Strane potpisnice ovog sporazuma vodiće računa o nacionalnim interesima SRJ i interesima MKCK u pogledu njegovih aktivnosti. Učiniće sve što mogu da sporove rešavaju dobrom voljom i pravično, te uz diskreciju neophodnu za dalje dobre odnose između SRJ i MKCK.

Član 16.

ARBITRAŽA

Ukoliko se gore spomenutim pregovorima ne postigne rešenje, spor se podnosi na konačnu presudu arbitražnom sudu sastavljenom od tri arbitra, od kojih će jednog imenovati predsednik MKCK, jednog SRJ, a trećeg obe strane ili, ukoliko se o tome ne postigne sporazum, predsednik Međunarodnog suda pravde. Odluka tako sastavljenog suda biće konačna.

Član 17.

IZMENE I DOPUNE OVOG SPORAZUMA

Odredbe ovog sporazuma se mogu u bilo koje vreme menjati i dopunjavati putem sporazuma između SRJ i MKCK.

Član 18.

SUBSIDIJARNI SPORAZUMI

SRJ i MKCK mogu se dogovoriti da sklope subsidijarne sporazume.

Član 19.

STUPANJE NA SNAGU

Ovaj sporazum stupa na snagu na dan kada SRJ obavesti MKCK da je izvršena procedura predviđena nacionalnim zakonodavstvom za ratifikaciju međunarodnih ugovora. Odredbe ovog sporazuma privremeno će se primenjivati od dana potpisivanja. Sporazum ostaje na snazi do okončanja, shodno članu 20. sporazuma.

Član 20.

OKONČANJE

SRJ i MKCK mogu okončati ovaj sporazum tako što će obavestiti drugu stranu najmanje šest meseci unapred, posle čega ovaj sporazum prestaje da važi.

Član 21.

IZVORNI PRIMERC I DEPOZITAR


Ovaj sporazum se sastoji od dva izvorna primerka na engleskom i srpskom jeziku, od kojih se jedan deponuje u SRJ, a drugi u MKCK.

U POTVRDU ČEGA su dve strane potpisale ovaj sporazum.

SAČINJENO U BEOGRADU DANA 14. JUNA 1994.

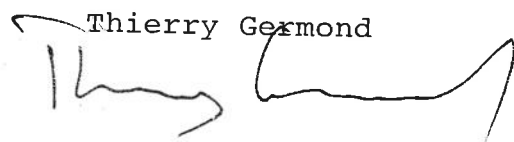
ZA VLADU SAVEZNE REPUBLIKE
JUGOSLAVIJE

SAVEZNI MINISTAR ZA
INOSTRANE POSLOVE


Vladislav Jovanović

ZA MEDJUNRODNI KOMITET
CRVENOG KRSTA

GENERALNI DELEGAT ZA ZAPADNU
I CENTRALNU EVROPU I BALKAN


Thierry Germond